

Hizkuntzak, AA eta interpretatzeko eta itzultzeko beste modu batzuk

Lenguas, IA y otras formas de
interpretar y traducir

www.ehu.eus

orientaTU 2025





1

1. GRADUEN AURKEZPENA PRESENTACIÓN DE GRADOS

- 1.1 Graduako ikasketen eskaintza / Oferta de estudios de grado
- 1.2 Ikasketa-planak alderatuz / Comparando planes de estudios
- 1.3 Aipamenak eta Ibilbideak / Itinerarios y menciones.
- 1.4 Pasarelak / Pasarelas
- 1.5 Aldaketak, Baliozkotzeak eta Lekualdaketak / Cambios, Convalidaciones y Traslados de expediente

2

2. HIZKUNTZA-GAITASUNAK ETA MAILA COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS Y NIVEL

- 2.1 Ikasi daitezken hizkuntzak / Lenguas que se pueden estudiar
- 2.2 Eskuratutako hizkuntza-gaitasunak / Competencias lingüísticas adquiridas

3

3. LAN-MERKATURAKO SARBIDEA ACCESO AL MERCADO DE TRABAJO

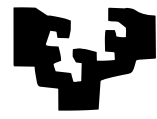
- 3.1 Ibilbide profesionalak: ohikoak eta berriak / Itinerarios profesionales: habituales y nuevos
- 3.2 Curriculumetik kanpoko praktikak / Prácticas extracurriculares

4

4. Adimen Artifiziala (AA) eta Itzulpengintza Inteligencia Artificial (IA) y la Traducción

5

5. ESPAINAKO ZEINU-HIZKUNTZA (LSE) ETA BERE ITZULPENA ETA INTERPRETAZIOA UPV/EHUⁿ LENGUA DE SIGNOS ESPAÑOLA Y SU TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN EN LA EHU



1. Graduen aurkezpena

Presentación de grados



1.1 2025-2026 ikasturteko graduen eskaintza

Oferta de grados del curso 2025-2026

Gradua Grado	Ikasturteak Cursos	Kredituak Créditos	Gutxieneko nota Nota de corte	Plazak Plazas
Euskal Ikasketak / Estudios Vascos	4	240	9,442	80
Filologia / Filología	4	240	8,460	80
Ingeles Ikasketak / Estudios Ingleses	4	240	8,958	100
Itzulpengintza eta Interpretazioa Traducción e Interpretación	4	240	7,953	60

Euskal Ikasketak
Estudios Vascos

Ingeles Ikasketak
Estudios Ingleses

Filologia
Filología

Itzulpengintza eta Interpretazioa
Traducción e Interpretación

Letren Fakultatea
Facultad de Letras

Arabako Campusa





2026-2027 ikasturterako parametroak

Parámetros para el curso 2026-2027

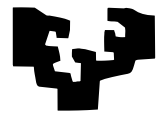
Ikaslearentzat onuragarrienak diren 2 kalifikazioak erabiliko dira. Se utilizarán las 2 calificaciones que sean más favorables para el estudiantado.

INGELES IKASKETAK / ESTUDIOS INGLESES	
0,2	• Ingelesa / Inglés
	• Latina II / Latina II
	• Bigarren Atzerriko Hizkuntza II / Segunda Lengua Extranjera II

EUSKAL IKASKETAK / ESTUDIOS VASCOS	
0,2	• Ingelesa / Inglés
	• Latina II / Latina II
	• Euskara eta Literatura II / Lengua Vasca y Literatura II
	• Bigarren Atzerriko Hizkuntza II / Segunda Lengua Extranjera II

FILOLOGIA	
0,2	• Ingelesa / Inglés
	• Latina II / Latina II
	• Euskara eta Literatura II / Lengua Vasca y Literatura II
	• Bigarren Atzerriko Hizkuntza II / Segunda Lengua Extranjera II

ITZULPENGINTZA ETA INTERPRETAZIOA / TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN	
0,2	• Ingelesa / Inglés
	• Latina II / Latina II
	• Gaztelania eta Literatura II / Lengua Castellana y Literatura II
	• Euskara eta Literatura II / Lengua Vasca y Literatura II
	• Bigarren Atzerriko Hizkuntza II / Segunda Lengua Extranjera II



1.2 Ikasketa-planak alderatuz

Comparando planes de estudios

Graduetako antzekotasun eta desberdintasunak Similitudes y diferencias en grados



Itzulpengintza eta Interpretazioko Graduan hizkuntza eta kultura desberdina duten pertsonak elkar ulertzeko trebetasunak lantzen dira. Beste hauetan (Ingeles Ikasketak, Euskal Ikasketak eta Filologia), berriz, hizkuntza bat ikasten da haren fonetika, fonologia, literatura, semantika eta abarren bidez.

A diferencia del grado de Traducción e Interpretación donde se trabajan destrezas que permiten el entendimiento entre personas de lenguas y culturas diferentes, en Estudios Ingleses, Estudios Vascos y Filología se estudia una lengua a través de su fonética, su fonología, su literatura, su semántica...



1.3 Aipamenak eta Ibilbideak

Menciones e itinerarios

Gradu batzuek espezializatzeko aukera ematen dute, aipamen edo ibilbide bati lotutako irakasgaiak eginez.

* Aipamena

↑ Ibilbidea

FILOLOGIA

- * Aleman Filologia.
- * Filologia Hispanikoa.
- * Filologia Klasikoa.
- * Frantses Filologia.
- ↑ Bigarren Hizkuntza: Alemana, Errusiera, Euskara, Frantsesa, Gaztelania eta Klasikoa.
- ↑ Europar Literatura eta Kultura.

ITZULPEN-GINTZA ETA INTERPRE-TAZIOA

- * A1-A2 Itzulpengintza eta Interpretazioa.
- * Interpretazioa.

INGELES IKASKETAK

- ↑ Bigarren Hizkuntza: Alemana, Errusiera, Euskara, Frantsesa, Gaztelania eta Klasikoa.
- ↑ Europar Literatura eta Kultura.
- ↑ Ingeles Hizkuntzalaritza.
- ↑ Ingeleseko Literatura.

EUSKAL IKASKETAK

- ↑ Bigarren Hizkuntza: Alemana, Errusiera, Frantsesa, Gaztelania, Klasikoa eta Ingelesa.
- ↑ Europar Literatura eta Kultura.
- ↑ Euskal Herriaren Historia.
- ↑ Euskal Hizkuntzalaritza.
- ↑ Euskal Literatura eta Filologia.

FILOLOGÍA

- * Filología Alemana.
- * Filología Clásica.
- * Filología Francesa.
- * Filología Hispánica.
- ↑ Literatura y Cultura Europeas.
- ↑ Segunda Lengua: Alemana, Clásica, Española, Francesa, Rusa y Vasca.

TRADUCCIÓN E INTERPRE-TACIÓN

- * Interpretación.
- * Traducción e Interpretación A1-A2.

ESTUDIOS INGLESES

- ↑ Lingüística Inglesa.
- ↑ Literatura en Lengua Inglesa.
- ↑ Literatura y Cultura Europeas.
- ↑ Segunda Lengua: Alemana, Clásica, Española, Francesa, Rusa y Vasca.

ESTUDIOS VASCOS

- ↑ Historia del País Vasco.
- ↑ Lingüística Vasca.
- ↑ Literatura y Cultura Europeas.
- ↑ Literatura y Filología Vascas.
- ↑ Segunda Lengua: Alemana, Clásica, Española, Francesa, Inglesa y Rusa.

Algunos grados ofrecen la posibilidad de especializarse cursando las asignaturas vinculadas a una mención o a un itinerario.

* Mención

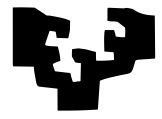
↑ Itinerario



1.4 Pasarelak Pasarelas

Nondik Desde:		Nora A:	Plazak Plazas	Kredituak Créditos
Euskal Ikasketak Estudios Vascos	→	Filologia Filología	5	78-84 (+)
Filologia Filología	→	Euskal Ikasketak Estudios Vascos	5	90
Ingeles Ikasketak Estudios Ingleses	→	Euskal Ikasketak Estudios Vascos	5	90
Euskal Ikasketak Estudios Vascos	→	Ingeles Ikasketak Estudios Ingleses	5	90
Ingeles Ikasketak Estudios Ingleses	→	Filologia Filología	5	78-84 (+)
Filologia Filología	→	Ingeles Ikasketak Estudios Ingleses	5	90
Ingeles Ikasketak Estudios Ingleses	→	Lehen Hezkuntza Hirueleduna eta Euskaraz Educación Primaria Trilingüe y Euskera	5	112
Lehen Hezkuntza Hirueleduna eta Euskaraz Educación Primaria Trilingüe y Euskera	→	Ingeles Ikasketak Estudios Ingleses	5	114

(*) *Kreditu-kopurua egingo den Filologiako aipamenaren arabera da.*
El número de créditos depende de la mención de Filología que se vaya a realizar.



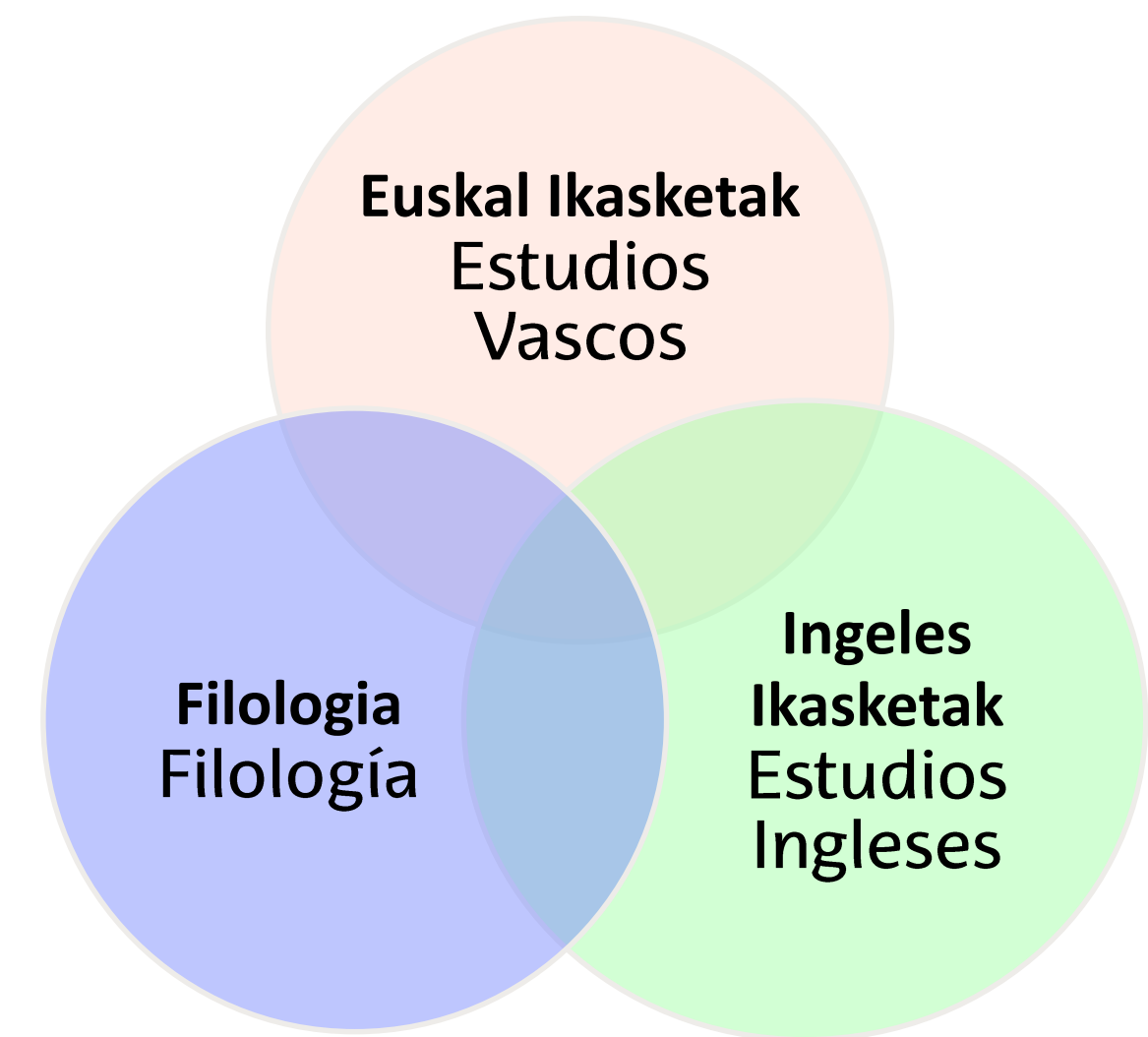
1.5 Aldaketak, Baliozkotzeak eta Lekualdaketak

Cambios, Convalidaciones y Traslados de expediente

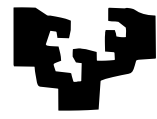
Graduen arteko erlazioa: espediente aldaketak + pasarelak
Relación entre grados: traslado de expedientes + pasarelas

Aukeratutako irakasgaien arabera, gradu horietako bi 6 urte soiletan ikas daitezke. Ikasleek orientazioa jasoko dute jakiteko matrikula nola egin bi titulazio desberdinetan graduatzeko.

En función de las asignaturas escogidas se pueden estudiar dos de estos grados en tan solo 6 años. El alumnado recibe orientación de cómo realizar la matrícula de cara a poder graduarse en dos titulaciones diferentes.

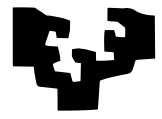


[Pasarelak](#) / [Pasarelas](#)



2. Hizkuntza-gaitasunak eta mailak

Competencias lingüísticas y niveles



2.1 Ikasi daitezkeen hizkuntzak

Lenguas que se pueden estudiar

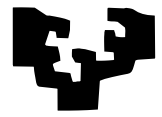


Ingeles Ikasketak

- Ingelesa (lehenengo mailatik). B2 maila (titulua ez da eskatzen, erreferentzia da sartzeko)
- 2. hizkuntza bat aukeratu behar da 2. mailatik aurrera: hizkuntza klasikoa (greziera eta latina), frantsesa, alemana, euskara, errusiera, gaztelania, hizkuntza klasikoa (greziera eta latina).
- 3. hizkuntza bat, 3. eta 4. mailan hautazko ikasgaiak: greziera modernoa, italiera, arabiera, katalana edota galiziera.

Estudios Ingleses

- Inglés (desde el 1º curso). B2 (no se requiere el título, es la referencia para acceder)
- A partir de 2º curso hay que elegir una 2ª lengua: lengua clásica (griego y latín), francés, alemán, euskera, ruso o castellano.
- Una 3ª lengua, asignaturas optativas en 3º y 4º curso: griego moderno, italiano, árabe, catalán y/o gallego.



2.1 Ikasi daitezkeen hizkuntzak

Lenguas que se pueden estudiar

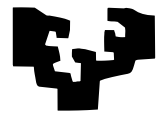
Itzulpengintzan eta Interpretazioa

- A hizkuntza: gaztelera edo euskara.
- B hizkuntza: ingelesa / frantsesa (lehenengo mailatik)
- C hizkuntza: frantsesa, alemana edo errusiera (lehenengo mailatik)
- D hizkuntza (3. eta 4. mailan hautazko ikasgaiak): greziera modernoa, italiera, arabiera, katalana edota galiziera

Traducción e Interpretación

- Lengua A : castellano o euskera.
- Lengua B : inglés / francés (desde el primer curso)
- Lengua C : francés, alemán o ruso (desde el primer curso)
- Lengua D (asignaturas optativas en 3º. Y 4º. curso): griego moderno, italiano, árabe, catalán y/o gallego





2.2 Eskuratutako hizkuntza-gaitasunak

Competencias lingüísticas adquiridas

Euskal Ikasketak:

- C2 maila euskararen (pareko maila egiaztatzetik salbuetsita).

Ingeles Ikasketak:

- Ingeleseko C2 maila lortzen da (Titulua ez da ematen)
- Bigarren hizkuntzaren ibilbide osoa:
 - frantsesez egiten badute: B2 frantsesez
 - errusieraz egiten badute: errusierazko A2
 - euskaraz egiten badute: euskararen C1
 - alemanez egiten badute: B1+ alemanez

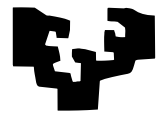
Estudios Vascos

- Nivel C2 en euskera (exento de acreditación de niveles equivalentes).

Estudios Ingleses

- C2 de inglés (se consigue el nivel, pero no se da título)
- Si hacen todo el itinerario de segunda lengua:
 - de lengua francesa: B2 de francés
 - de segunda lengua rusa: A2 de ruso
 - de lengua vasca: C1 de euskera
 - de segunda lengua alemana: B1+ de alemán





2.2 Eskuratutako hizkuntza-gaitasunak

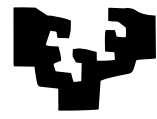
Competencias lingüísticas adquiridas

Itzulpengintza eta Interpretazioa:

- A hizkuntza euskara bada: C2 maila euskaran (pareko maila egiaztatzetik salbuetsita).
- B hizkuntza aukeratzen badute: ingeleseko C2
- B hizkuntza (frantsesa): C1 (frantsesa)
- C hizkuntzaren ibilbide osoa alemanez egiten badute: alemanezko C1
- C hizkuntzaren ibilbide osoa frantsesez egiten badute: frantsesezko B2
- C hizkuntzaren ibilbide osoa ingelesaz egiten badute : ingelesezko C2
- C hizkuntzaren ibilbide osoa egiten badute errusieraz: errusierazko B1

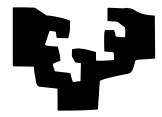
Traducción e Interpretación

- Si la lengua A es el euskera nivel C2 en euskera (exento de acreditar niveles equivalentes a éstos).
- Si escogen Lengua B inglés: C2 de inglés
- Si escogen Lengua B francés: C1 de francés
- Si hacen todo el itinerario de lengua C alemán: C1 de alemán
- Si hacen todo el itinerario de lengua C francés : B2 de francés
- Si hacen todo el itinerario de lengua C inglés: C2 de inglés
- Si hacen todo el itinerario de lengua C ruso: B1 de ruso



3. Lan-merkaturako sarbidea

Acceso al mercado de trabajo



3.1 Ibilbide profesionalak: ohikoak eta berriak

Itinerarios profesionales: habituales y nuevos

•Ohiko ibilbide profesionalak

- Bigarren Hezkuntzako irakaslea
- Hizkuntza Eskolako edo Hizkuntza Akademietako irakaslea
- Itzultzailea

Itinerarios profesionales habituales

- Profesor (a) de Secundaria
- Profesorado de Academias o de la Escuela Oficial de Idiomas
- Traductor (a)

Ibilbide profesional berriak

- Hizkuntza-aholkularia eta hizkuntza-teknikaria
- Komunikazio digitala: IKTn testuinguruko hizkuntza-egitasmoak
- Liburugintzako sektorean askotariko lanak
- Kultur eragilea
- Komunikazio-arduraduna
- Ikerketa: hizkuntzalaritzaren adarrean edo kultur ikerketen adarrean
- Unibertsitateko irakaslea

Nuevos Itinerarios profesionales

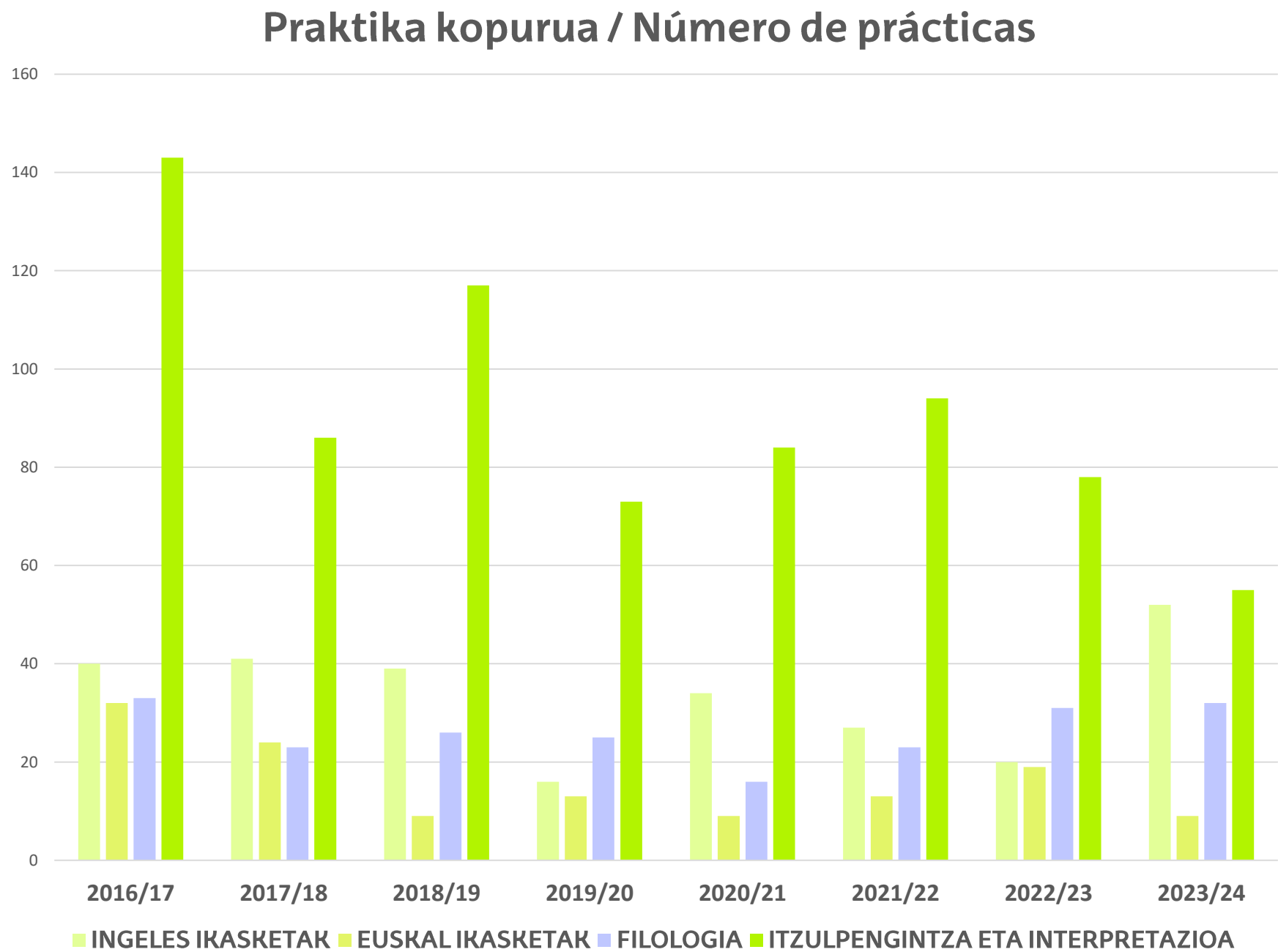
- Asesoría Lingüística y Técnica Lingüística
- Comunicación digital: proyectos lingüísticos en contextos TIC
- Diversas funciones en el sector de la edición libresca
- Agente cultural
- Responsable de comunicación
- Investigación: en el ámbito de la Lingüística o de los Estudios Culturales
- Profesor/a de Universidad

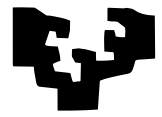


3.2 Curriculumetik kanpoko praktikak

Prácticas extracurriculares

	2016/17	2017/18	2018/19	2019/20	2020/21	2021/22	2022/23	2023/24
INGELES IKASKETAK	40	41	39	16	34	27	20	52
EUSKAL IKASKETAK	32	24	9	13	9	13	19	9
FILOLOGIA	33	23	26	25	16	23	31	32
ITZULPENGINTZA ETA INTERPRETAZIOA	143	86	117	73	84	94	78	55
GUZTIRA	248	174	191	127	143	157	148	148

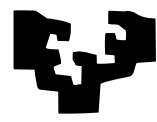




3.2 Non egiten dira praktikak

Dónde realizan las prácticas

- Asociación Prestaturik
- Vitoria-Gasteizko Udala
- AFRO - Asociación de Residentes Afroamericanos
- AJÁX Ingeniería
- Araudi S.L.P.
- ARETRAD Servicios de Traducción
- Asociación de debate de la UPV/EHU
- Donostiako Udala
- Editorial Saure
- EIZIE Asociación de Traductores
- Correctores e Intérpretes de Lengua Vasca
- Euskal Wikiliaren Kultura Elkarte
- INK Lingua Services
- Kutxagestion Zerbitzuak S.L.U.
- Mondragon Lingua A.COOP.
- Tasfor Proyecta
- Natural Vox
- Vía Láctea Films S.L.
- Asociación Turística "Tierras Iranzu"
- CIT-Centro de Iniciativas de Tolosa
- Educativeland S.L.
- I.D.E.A.S. (Fundación para el desarrollo de la educación)
- Retina Bizkaiaa Begisare
- Tuentifit Iberica S.L.
- Jonathan Alwars Publicaciones
- Ediciones el Gallo de Oro
- ARETRAD
- Entreacacias S.L.
- Editorial La Mar de Fácil
- HEVENDAY KULTUR ELKARTE (TÁRTALO)



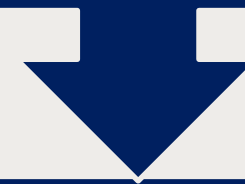
4. Hizkuntzak eta AA

Lenguas y IA

Adimen Artifiziala eta itzulpengintza

Inteligencia Artificial y traducción

Iraultza teknologikoa gizarte osoan, oro har.



Sektorean, gizakiaren eta makinaren arteko harremanean erronka berriak ekarri ditu.



Itzulpen prozesuaren erdigunean nor?

Giza itzultzailea

Adimen artifizialeko sistema

Adimen Artifiziala eta itzulpengintza

Inteligencia Artificial y traducción

Itzulpengintzaren etorkizuna norantz doa?

Are, beharko dira itzultzaileak?

Zer itzuliko dute itzultzaileak?

Zer kalitateko testuak emango ditu makinak?

Nork du makinak sorturiko itzulpenen ardura?

Makinak ordeztuko ditu interpreteak?

Hizkuntza teknologia berririk sortuko da?

Adimen Artifiziala eta itzulpengintza

Inteligencia Artificial y traducción

BETIEREKO HELBURUAK

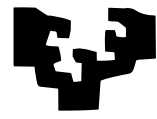
- Kulturen arteko komunikazioa bideratzea**
- Hizkuntza-kalitatea bermatzea**
- Testugintzan trebe aritzea**
- Izpiritu kritikoz lan egitea**

2.1 Adimen Artifiziala eta itzulpengintza

Inteligencia Artificial y traducción

Inoiz baino behar handiagoa dago ongi prestatutako profesionalena

La necesidad de profesionales altamente cualificados es mayor que nunca



5. Zeinuen Hizkuntza

Lengua de signos



Servicio de Atención a Personas con Discapacidades

Presentación	^
» Quiénes somos	
» Contacto y localización	
» Carta de Servicios	
Futuro alumnado	^
» Encuentros: Voces del alumnado	
» Adaptaciones Pruebas Acceso	
Alumnado	^
» Alumnado nuevo	
» Alumnado de grado	
» Alumnado de postgrado	
» Ayudas y recursos	
» Programa voluntariado	
» Empleabilidad	
» Accesibilidad universal	

▶ Escuchar el contenido

Curso de Lengua de Signos para alumnado

El Servicio de Atención a Personas con Discapacidades organiza “Cursos de Lengua de Signos” en la modalidad presencial en los tres campus dirigidos al alumnado universitario de estudios de grado y postgrado de la EHU (másteres oficiales y doctorado).



Este curso es una introducción en el aprendizaje de vocabulario básico de la lengua de signos con el objetivo de ser capaz de expresarte en esta lengua de manera breve y sencilla. Además de conocer a las personas sordas y su forma de comunicarse. Aprenderás signos básicos de la lengua de signos y el alfabeto dactilológico que utilizan las personas sordas.

Información del curso

La duración del curso es de 30 horas presenciales y obligatorias distribuidas en dos sesiones semanales y tiene un reconocimiento de 1 crédito optativo. El crédito optativo se concederá siempre que el alumnado cumpla con el 100% de asistencia a las clases.

Calendario y horario de los cursos

En total se van a ofrecer cuatro cursos. Las fechas y los horarios son los siguientes:

- ▶ Gasteiz: lunes y miércoles: 14:30-17:00. Inicio: 20 de octubre hasta el 26 de noviembre
- ▶ Leioa: martes y jueves 14:30-17:00. Inicio: 21 de octubre hasta el 27 de noviembre
- ▶ Donostia: martes y jueves 14:30-17:00. Inicio: 21 de octubre hasta el 27 de noviembre

Plazas limitadas

El número de plazas es limitado y la selección de participantes se hará por orden de inscripción, hasta 20 plazas, 20 plazas por curso.

Se reservará un 5% de plazas para el alumnado en situación de discapacidad. En el caso que prese

Discapacidades

Presentación	^
» Quiénes somos	
» Contacto y localización	
» Carta de Servicios	
Futuro alumnado	^
» Encuentros: Voces del alumnado	
» Adaptaciones Pruebas Acceso	
Alumnado	^
» Alumnado nuevo	
» Alumnado de grado	
» Alumnado de postgrado	
» Ayudas y recursos	
» Programa voluntariado	
» Empleabilidad	
» Accesibilidad universal	
Profesorado	
Centros universitarios	
Sensibilización y formación	^
» Sensibilización	

Curso Lengua de Signos para profesorado modalidad presencial

Presentación

Se han organizado tres cursos de LENGUA DE SIGNOS presenciales dirigidos al profesorado de la UPV/EHU, un curso en cada campus.

El objetivo de este curso es hacer una aproximación a la lengua de signos y de esta manera impulsar buenas prácticas y conocer estrategias de comunicación.

La sensibilización de la comunidad educativa es imprescindible en torno a la realidad de la comunidad sorda, visibilizando las barreras comunicativas y aprendiendo las formas de comunicación con las personas sordas a través de unas nociones básicas de la lengua de signos.

Organización del curso

La duración del curso es de 10 horas presenciales distribuidas en cuatro sesiones, cada sesión es de 2:30 horas. El curso se ha organizado con Euskal Gorrak (Federación Vasca de Asociaciones de Personas Sordas).

Fechas

- ▶ Campus de Araba: 21, 23, 28 y 30 de 14:30-17:00h
- ▶ Campus de Bizkaia: 21, 23, 28 y 30 de 14:30-17:00h
- ▶ Campus de Gipuzkoa: 21, 23, 28 y 30 de 14:30-17:00h

Plazas limitadas

El número de plazas es limitado y la selección de participantes se hará por orden de inscripción y atendiendo a un reparto equitativo de plazas por campus, hasta completar las 60 plazas.

Nº de participantes

En cada curso habrá 20 plazas y se ofertan 3 cursos

Plazo de inscripción

Del 13 al 15 de enero, se realiza a través de un formulario.

Enlaces a los formularios:

- ▶ Araba
- ▶ Bizkaia
- ▶ Gipuzkoa

Personas admitidas

Diploma de Extensión Universitaria

Traducción e Interpretación en Lengua de Signos Española (TILSE) y sus Ámbitos de Aplicación

[Inicio](#)

[Programa](#)

[Profesorado](#)

[Prácticas](#)

[Matrícula](#)

[EHU](#) > [Estudiar](#) > [Másteres y Posgrados](#) > [Oferta de títulos propios](#) > Traducción e Interpretación en Lengua de Signos Española (TILSE) y sus Ámbitos de Aplicación

CLAVES DE TÍTULO

No se imparte en el curso 2024/2025

No ha sido posible cargar el contenido, inténtelo más tarde. En caso de que el problema persista contacte con el CAU (Tlf: 946014400 / Email: cau@ehu.eus / Web: <https://lagun.ehu.eus>).

APIRILAK 25 DE ABRIL

I JORNADA DE LENGUA DE SIGNOS Y COMUNIDAD SORDA

Salon de grados - Facultad de Letras - Vitoria-Gasteiz

9:00

Inauguración de la jornada

9:10

Presentación de Euskal Gorrak
Aitor Bedialauneta (Euskal Gorrak)

9:20

La comunidad sorda como sujeto político:
la lengua, centro de gravedad
del activismo asociativo
Nalara Larrakoetxea (UPV/EHU,
Euskal Gorrak)

10:00

Panorama sociolingüístico
de la lengua de signos española:
por qué es necesaria,
su protección y promoción
Monica Rodriguez e Isabel Calleja (CNLE)

11:35

Presentación de AETI
Asier Jimenez y Areta Ruiz (AETI)

11:30

Mujeres sordas y emprendedoras
Ainhoa Ruiz de Angulo (Zelnu Kaxa)

12:10

ILSE/GI. Desde el entorno familiar
hasta la universidad
Aida Carpintero Gomez (ESHIE)
Arantza Martin Peralta (ESHIE)

12:00

Cuento en LSE: El Brujo Novato
Cristina Campo Zelnu Kaxa

12:15

Cierre de la jornada
Marta Iravedra y Ana Tamayo
(UPV/EHU)



ORGANIZAN: Marta Iravedra y Ana Tamayo: Departamento de Filología Inglesa y Alemana
y Traducción e Interpretación, Facultad de Letras, Campus de Arka

JORNADA ABIERTA Y GRATUITA PARA TODOS LOS ASISTENTES
SE REQUIERE INSCRIPCIÓN POR MOTIVOS DE Aforo
Enlace para la inscripción: <https://forms.office.com/e/TW0BzBqy>



TRALIMA-ITZULIK



COLABORAN: Grupo de Investigación TRALIMA-ITZULIK (GUT3/040) y AETI

La jornada contará con servicio de interpretación de lengua de signos
a cargo de Euskal Gorrak



II JORNADA DE LENGUA DE SIGNOS Y COMUNIDAD SORDA



MAIATZAK 6 DE MAYO

Areto Nagusia / Aula Magna
Letren Fakultatea / Facultad de Letras
Vitoria-Gasteiz

9:00

Jardunaldiaren hasiera / Inauguración de la jornada

9:15

Aitor Bedialauneta Arrate

(Euskal Gorrak)

De la invisibilidad al liderazgo:
igualdad y derechos de las personas sordas en Euskadi

10:15

Laura Cervera

(Especialista en LS)

Mi experiencia profesional y mi perspectiva
sobre el futuro de especialistas y docentes de Lengua de Signos

11:15 - 11:45

Atsedona / Descanso

11:45

Brendan Costello

(Investigador en BCBL)

Si quieres estar un paso por delante de Chat GPT,
aprende una lengua de signos

12:45

Belón Navas

(Traductora e intérprete autónoma)

¿Cómo trabaja una persona sorda como intérprete?

13:45

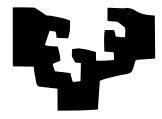
Jardunaldiaren amaiera / Clausura de la jornada

La jornada contará con interpretación de LSE a cargo de Euskal Gorrak

JORNADA ABIERTA Y GRATUITA PARA TODOS LOS ASISTENTES
SE REQUIERE INSCRIPCIÓN POR MOTIVOS DE Aforo

Enlace para la inscripción: <https://forms.office.com/e/CISTEMsx9X>





EuskalGorrak

Pertsona Gorren Elkarten Euskal Federazioa
Federación Vasca de Asociaciones de Personas Sordas

Traducción, Literatura y Medios Audiovisuales



E.S.H.I.E.



MILA ESKER MUCHAS GRACIAS

Egileak - Autores/as:

- **Rakel Varela**, Letren Fakultatea.
- **Elizabete Manterola**, Letren Fakultatea.
- **Marta Iravedra**, Letren Fakultatea.
- **Ana Tamayo**, Letren Fakultatea.